ONE TIME SCANS

OTSCANS.COM

RE:ZERO KARA HAJIMERU ISEKAI SEIKATSU - DAISANSHOU - TRUTH OF ZERO

CREDITS

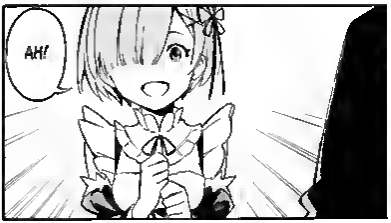
TRANSLATOR : ANGELO
PROOFREAOER : ARAVYRE
CLEANER : TERAS
TYPESETTER : ANNOETTE
QUALITY CHECKER : STRAW

FOR QUESTIONS OR TO APPLY MAIL US AT ONETIMESCANS@GMAIL.COM
OR JOIN OUR IRC CHANNEL #ONETIME (IRCHIGHWAY SERVER) MORE
INFO ON OUR WEBSITE OTSCANS.COM

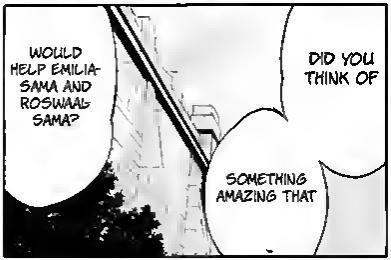
Re:ゼロ
から始める異世界生活
第一章 Truth of Zero
LET'S RUN AWAY TOGETHER
SUBARU'S DECISION IS...
ANYWHERE
マツセダイチ
原作:長月達平
キャラクター原案:大塚真一郎

HUH?

PLEASE WAIT A MOMENT!
P...
I HATE THE COLD SO GOING WEST WOULD PROBABLY BE THE BEST
YOU APPARENTLY CAN'T ENTER THE EMPIRE TO THE SOUTH SO I CAN'T GO THERE...
I'M GOING TO LEAVE THE ROYAL CAPITAL AND HEAD WEST OR NORTH


AH!

WHAT DO YOU MEAN WHEN YOU SAY THAT YOU'RE GOING TO LEAVE?
IT SOUNDS LIKE YOU'RE GOING TO LEAVE LUGNICA


DID YOU THINK OF SOMETHING AMAZING THAT WOULD HELP EMILIA-SAMA AND ROSWAAL SAMA?

NO, IT'S NOTHING LIKE THAT

THAT BEING SAID, THERE'S NOTHING I CAN DO AT ROSWAAL'S MANSION EITHER
LIKE I SAID ALREADY, I'M GOING TO RUN AWAY. THERE'S NOTHING I CAN DO IN THE ROYAL CAPITAL
THAT'S WHAT I'VE FINALLY REALIZED
HUH?

LET'S RUN AWAY TOGETHER, REM, WE CAN'T BE HERE
THAT'S WHAT EVERYONE'S BEEN TELLING ME
I DIDN'T WANT TO ADMIT IT, AND SO I KEPT STRUGGLING ON, BUT IN THE END THEY WERE RIGHT
NO ONE NEEDED ME

YOU DON'T...
OF COURSE I KNOW!
I'VE BEEN TOLD THAT

...I'VE ALWAYS BEEN TOLD THAT

NO MATTER WHAT I DO, THERE'LL ALWAYS BE A BODY...
NO, EVEN MORE THAN JUST A BODY, IN SOME SITUATIONS
THAT SHOULD BE THE BEST COURSE OF ACTION
THAT'S WHY I'VE DECIDED TO DISAPPEAR

YOU AND I CAN'T BE IN THIS COUNTRY!
LET'S RUN AWAY, REM

STILL, I WANT YOU TO CHOOSE
I KNOW IT'S SUDDEN BUT I DON'T HAVE A LOT OF TIME
I'M REALLY SORRY

EVEN IF YOU SAY THAT...

CHOOSE BETWEEN ME
OR EVERYONE ELSE
LET'S GET A DRAGON CARRIAGE AND GO WEST
WE'LL LEAVE LUGNICA AND GO TO _ KARARAGI, WAS IT?
WE CAN BUY A SMALL HOUSE THERE AND LIVE TOGETHER

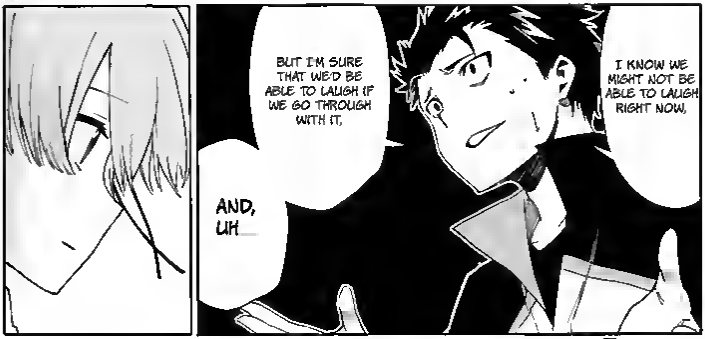
I'M SURE THAT I CAN GET THROUGH ANYTHING WITH YOU AT MY SIDE
NO MATTER HOW TIRING IT MAY BE,
AS LONG AS THERE'S SOMEONE WAITING FOR ME BACK HOME_

PLEASE...
PLEASE CHOOSE ME

SO PLEASE,
IF YOU CHOOSE ME, I'LL GIVE YOU EVERYTHING THAT I HAVE

LET'S RUN AWAY TOGETHER...
PLEASE LIVE WITH ME!
SUBARU-KUN
I CAN'T
RUN AWAY WITH YOU
WE HAVE TO

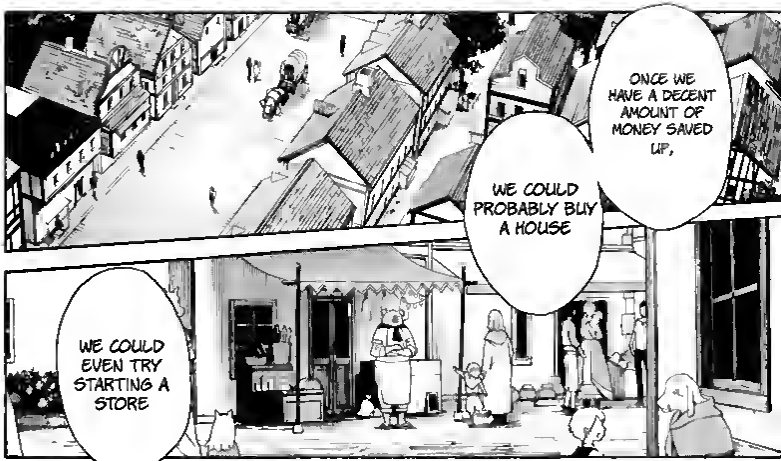
TALK ABOUT THE FUTURE WHILE LAUGHING AFTER ALL

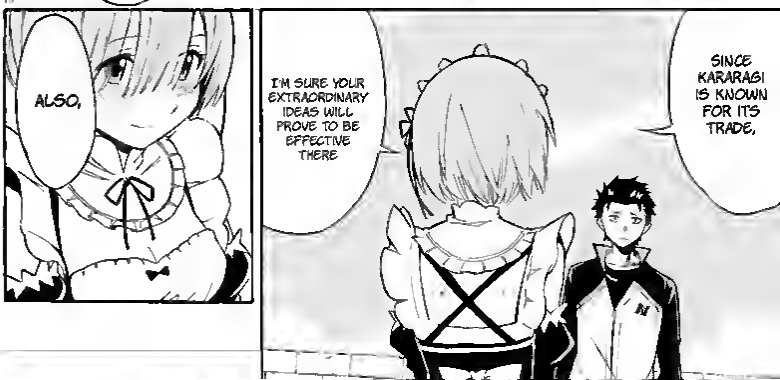

I KNOW WE MIGHT NOT BE ABLE TO LAUGH RIGHT NOW,
BUT I'M SURE THAT WE'D BE ABLE TO LAUGH IF WE GO THROUGH WITH IT,
AND, UH...

I'VE THOUGHT ABOUT IT TOO

ONCE WE ARRIVE IN KARARAGI, WE'LL STAY AT AN INN
I'M SURE WE'LL BE ABLE TO DO SOMETHING IF WE GET A HOUSE AND A JOB

YOU COULD EITHER DO MANUAL LABOR
OR TAKE CARE OF ME INSTEAD
SO IT SHOULD BE EASY FOR ME TO FIND A JOB OR TWO IN KARARAGI
FORTUNATELY, ROSWAAL-SAMA HAS HAD ME RECEIVE AN EDUCATION,


ONCE WE HAVE A DECENT AMOUNT OF MONEY SAVED UP,
WE COULD PROBABLY BUY A HOUSE
WE COULD EVEN TRY STARTING A STORE


ALSO,
I'M SURE YOUR EXTRAORDINARY IDEAS WILL PROVE TO BE EFFECTIVE THERE
SINCE KARARAGI IS KNOWN FOR IT'S TRADE,

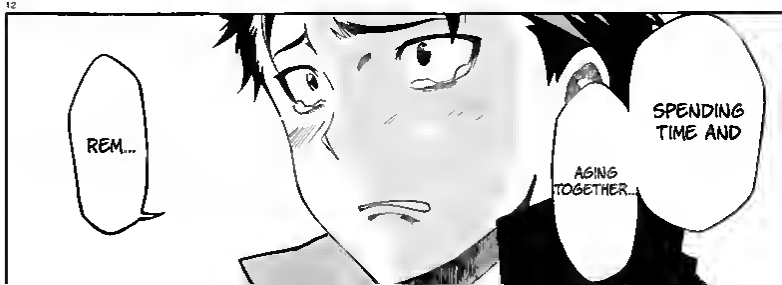
I'M SURE THAT HE OR SHE WILL BE MISCHIEVOUS
SINCE IT WOULD BE OF A MIXED RACE, BETWEEN A HUMAN AND AN ONI,
TO HAVE A CHILD
ONCE THINGS START GOING ACCORDING TO PLAN, IT MIGHT NOT BE BAD
IT WOULD STILL BE A CUTE CHILD
EVEN IF IT'S A BOY, A GIRL, TWINS, OR TRIPLETS,
11
AND THAT THINGS WON'T ALWAYS GO OUR WAY
OF COURSE, I KNOW THAT THINGS WON'T ALWAYS BE GREAT

REM...

REGARDLESS, EVEN IF OUR CHILDREN GROW OLDER AND ENTER THEIR REBELLIOUS PHASE,
I'D STILL SUPPORT YOU NO MATTER WHAT!

AND YOU MIGHT BE ASHAMED OF YOURSELF BECAUSE OF THAT AT HOME
WE MIGHT ONLY HAVE GIRLS,

WE MIGHT EVEN BE KNOWN AS THE LOVE-BIRDS OF THE NEIGHBORHOOD


REM...
SPENDING TIME AND
AGING TOGETHER...

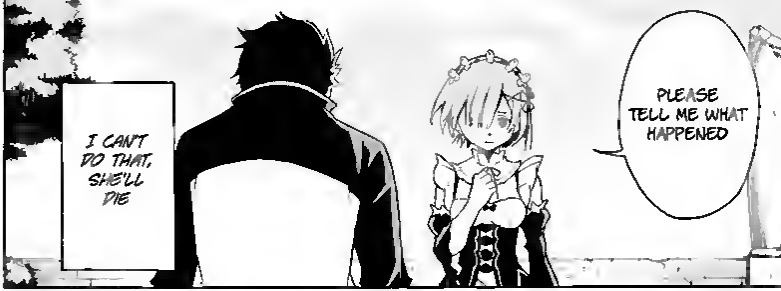
I'M SORRY ABOUT THIS BUT
I'D PREFER TO DIE BEFORE YOU
I'D LIKE TO DIE WITH YOU HOLDING MY HAND
WHILE BEING SURROUNDED BY OUR CHILDREN...

I'LL QUIETLY SAY "I WAS VERY HAPPY"
AND BE SENT OFF BY EVERYONE.
I WOULD BE ABLE TO FINISH MY LIFE HAPPILY

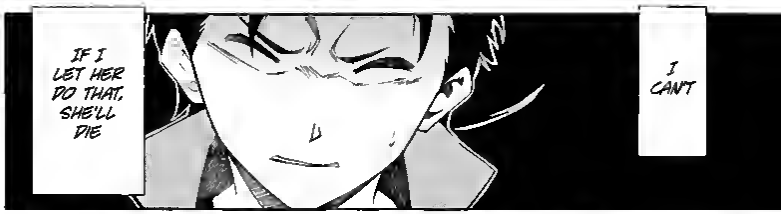
IF YOU...
IF YOU CAN THINK THAT FAR AHEAD,
WHY
IF YOU DESIRED THAT FUTURE WHILE LAUGHING,
I WOULD'VE GLADLY DIED THAT WAY
IN ORDER TO LIVE WITH YOU...
I'M HAPPY THAT YOU WANTED TO RUN AWAY AND
BE WITH ME

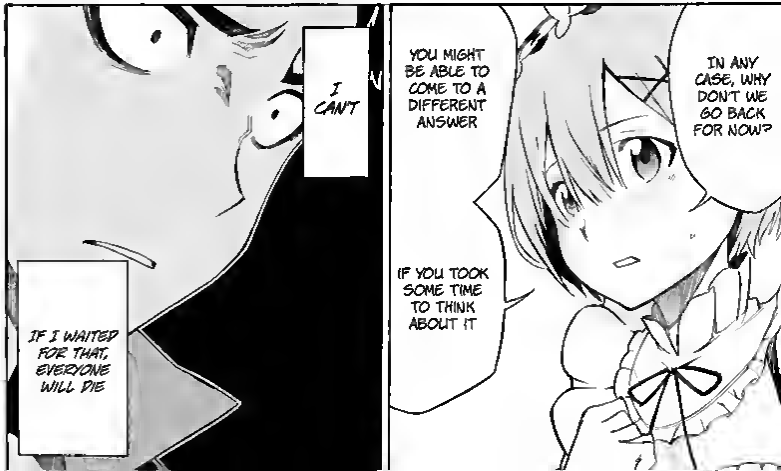
HOWEVER, THAT'S NOT RIGHT
IF WE RAN AWAY NOW,

IT'D FEEL LIKE I'M LEAVING BEHIND
THE SUBARU-KUN THAT I LOVE THE MOST
SUBARU-KUN

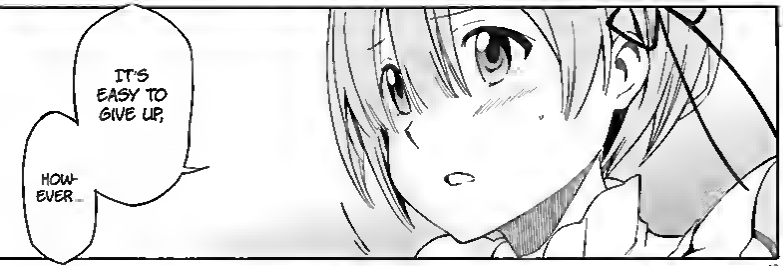

I CAN'T DO THAT, SHE'LL DIE
PLEASE TELL ME WHAT HAPPENED

I'LL TRY TO DO SOMETHING ABOUT IT
IF YOU CAN'T TELL ME, PLEASE BELIEVE IN ME


IF I LET HER DO THAT, SHE'LL DIE
I CAN'T


I CAN'T
IF I WAITED FOR THAT, EVERYONE WILL DIE
YOU MIGHT BE ABLE TO COME TO A DIFFERENT ANSWER
IF YOU TOOK SOME TIME TO THINK ABOUT IT
IN ANY CASE, WHY DON'T WE GO BACK FOR NOW?

I'VE ALREADY WORRIED ABOUT IT, THOUGHT ABOUT IT,
AND SUFFERED FOR IT
THAT'S WHY I GAVE UP


IT'S EASY TO GIVE UP,
HOW-EVER...

SUBARU-KUN...?
IT'S EASY TO GIVE UP, YOU SAY?

GIVE UP?
IT'S EASY TO

THERE'S NO WAY IT'S EASY TO GIVE UP!
DON'T BE RIDI-CULOUS!
WITHOUT DOING OR THINKING ANYTHING!?
DID YOU THINK I GAVE UP AND CAST EVERYTHING ASIDE
AND TRYING TO DO SOMETHING ABOUT THE SITUATION!
IT WAS EASIER TO THINK ABOUT FIGHTING
IT WASN'T EASY TO GIVE UP!

THERE'S NO OTHER WAY OUT!
THERE'S NOTHING ELSE I CAN DO BUT GIVE UP!
STILL, THERE WASN'T ANYTHING THAT COULD BE DONE ABOUT IT!

I...
IF I COULD SO SOMETHING ABOUT IT, I...

HOWEVER,

IT'S EASY TO GIVE UP
SUBARU-KUN,

IT DOESN'T SUIT YOU
I DON'T KNOW HOW MUCH YOU HAVE SUFFERED
OR WHAT YOU WENT THROUGH
NEVERTHELESS, THERE'S STILL SOMETHING THAT I UNDERSTAND

YOU'RE NOT SOMEONE WHO GIVES UP ON STUFF PARTWAY THROUGH

I KNOW THAT
YOU'RE SOMEONE THAT LAUGHS
WHEN YOU TALK ABOUT THE FUTURE
I KNOW THAT
YOU'RE SOMEONE THAT CAN'T GIVE UP ON THE FUTURE
NO, I'M
NOT THAT KIND OF PERSON, I..

YOU ARE THAT KIND OF PERSON
NOR THE OTHERS
NEE-SAMA,
ROSWAAG SAMA, BEATRICE-SAMA,
YOU HAVEN'T GIVEN UP ON
EMILIA-SAMA,

YOU HAVEN'T GIVEN UP ON ANY OF THEM

I GAVE UP..
I GAVE UP...!
IT WAS IMPOSSIBLE TO PICK UP EVERYTHING!
MY HANDS ARE SMALL, EVERYTHING SPILLS OUT
UNTIL THERE'S NOTHING LEFT!
THAT'S NOT TRUE,
YOU'RE
WHAT-
WHAT DO YOU KNOW!?
WHAT DO YOU KNOW ABOUT ME!?

THIS IS THE KIND OF MAN THAT I AM!
24
I'M SOMEONE THAT HAS HIGH AMBITIONS EVEN THOUGH I'M WEAK,
SOMEONE THAT KEEPS ON DREAMING EVEN THOUGH I'M NOT INTELLIGENT
AND SOMEONE WHO HAS KEPT STRUGGLING ON EVEN THOUGH THERE WASN'T ANYTHING THAT I COULD DO!
I...
I HATE MYSELF!

I'M EMPTY...
THERE'S NOTHING INSIDE OF ME
DO YOU KNOW WHAT I HAVE DONE
BEFORE I CAME HERE
AND MET YOU GUYS?

I HAVEN'T DONE ANYTHING...

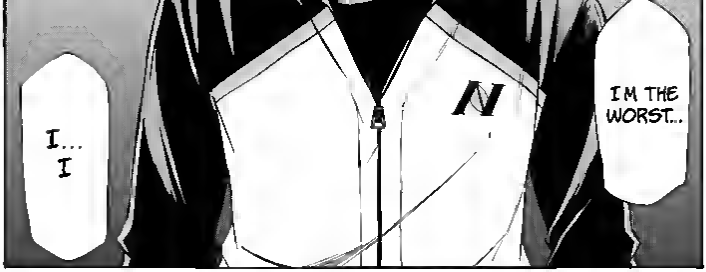
I DIDN'T DO ANYTHING!
I COULD'VE DONE SOMETHING BUT

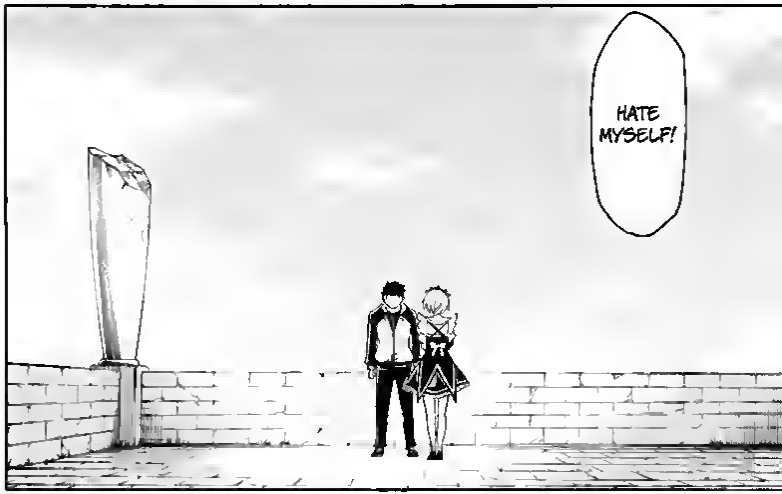
EVEN THOUGH I HAD SO MUCH TIME AND FREE-DOM!
I HAVEN'T DONE ANYTHING AT ALL,

MY NATURE
HASN'T CHANGED AT ALL, EVEN THOUGH
I'VE THOUGHT ABOUT LIVING HERE!
THAT OLD MAN SAW THROUGH EVERYTHING..
AM I RIGHT?
I DIDN'T THINK ABOUT GETTING STRONGER,
NOR DID I THINK ABOUT DOING SOMETHING ABOUT IT
I KEPT ON POSING AND
TRIED TO TELL MYSELF
THAT I WASN'T DOING ANYTHING
AND THAT I WAS TRYING MY BEST!

I WANT TO SAY THAT IT COULDN'T BE HELPED! I WANT SOMEONE TO TELL ME THAT THERE WASN'T ANYTHING I COULD DO!
THAT'S ALL I WANT!
THAT'S THE ONLY REASON WHY
I PRETENDED TO RISK MY LIFE!
I'M JUST A SMALL,
COWARDLY, AND DIRTY GUY THAT LOVES HIMSELF
AND WORRIES ABOUT THE GAZES OF OTHERS!

NOTHING CHANGED..
AT FAULT FOR EVERY-THING
I KNEW THAT I WAS


I... I
I'M THE WORST...


HATE MYSELF!

I KNOW THAT YOU'RE
A COURAGEOUS PERSON WHO HOLDS HIS HAND
OUT TO PEOPLE EVEN IF THE FUTURE IS UNCERTAIN

I LOVE HAVING MY HEAD STROKED BY YOU
IT FEELS LIKE WE'RE
UNDERSTANDING EACH OTHER THROUGH YOUR HAND AND MY HAIR
I LOVE YOUR VOICE
MY HEART FEELS WARMER
EVERY TIME I HEAR YOU SAY SOMETHING

I LOVE YOUR EYES
NORMALLY, YOU HAVE A SHARP GAZE,
BUT WHEN YOU'RE TRYING TO BE KIND TO SOMEONE,
THEY SOFTEN, AND THAT'S WHAT I LIKE ABOUT THEM
I LOVE YOUR FINGERS

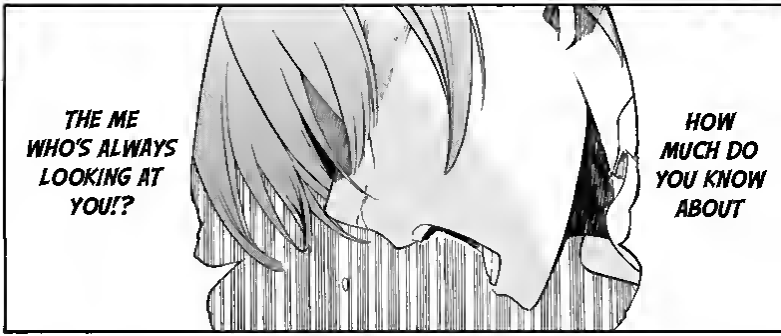
YOU HAVE CLEAN FINGERS FOR A MAN,
BUT WHEN I GRASP THEM, I REALIZE THAT YOU'RE A MAN AFTER ALL
THEY'RE STRONG AND THIN FINGERS

I LOVE YOUR SLEEPING FACE
I LOVE THE WAY YOU WALK
YOU TURN AROUND FROM TIME TO TIME TO SEE IF I'M FOLLOWING YOU PROPERLY
YOU LOOK LIKE A DEFENSELESS BABY
THAT'S WHAT I LIKE
AND YOU BECOME PEACEFUL WHEN I TOUCH YOUR CHEEK YOU DON'T EVEN NOTICE WHEN I TOUCH YOUR LIPS AS A PRANK

THAT'S WHAT I LIKE ABOUT IT
AND IT REALLY HURTS MY HEART

ARE YOU...
WHY...
I JUST WANTED TO TELL YOU WHAT I KNOW
THEN I'LL TELL YOU YOUR GOOD POINTS
IF YOU'RE GOING TO TO SAY THAT YOU HATE YOURSELF
I'M THE ONE WHO KNOWS MYSELF THE BEST!
YOU SIMPLY DON'T UNDERSTAND ANYTHING!
THAT'S JUST MAKE BELIEVE!

YOU ONLY KNOW ABOUT YOURSELF!


THE ME WHO'S ALWAYS LOOKING AT YOU!?
HOW MUCH DO YOU KNOW ABOUT

WHY...?
I'M WEAK... SMALL...
AND I'M ALWAYS RUNNING AWAY...
WHY DO YOU CARE ABOUT ME SO MUCH?

IT'S BECAUSE

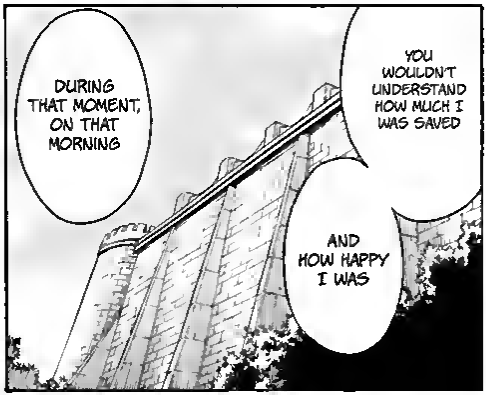
YOU SAVED ME IN
THAT DARK FOREST WHEN
I LOST MYSELF AND COULD ONLY
THINK OF RAGING AROUND
YOU'RE MY "HERO

YOU ACTED AS A DECOY AND CONFRONTED THE DEMON BEAST TO LET US ESCAPE
WHEN I COULDN'T MOVE AFTER I HAD WOKEN UP,
AND NEE-SAMA WHO ALSO COULDN'T MOVE AS SHE HAD USED TOO MUCH MAGIC
YOU SURVIVED EVEN THOUGH YOU HAD NO CHANCE OF WINNING
AND YOUR LIFE WAS AT RISK
YOU CAME BACK TO US ALIVE
YOU SAID THE WORDS THAT I WANTED TO HEAR AT THE RIGHT TIME
FROM THE MOUTH THAT I WANTED TO HEAR THEM FROM

TIME STOPPED THAT NIGHT FOR ME,
WHEN I LOST EVERY-THING EXCEPT NEE-SAMA

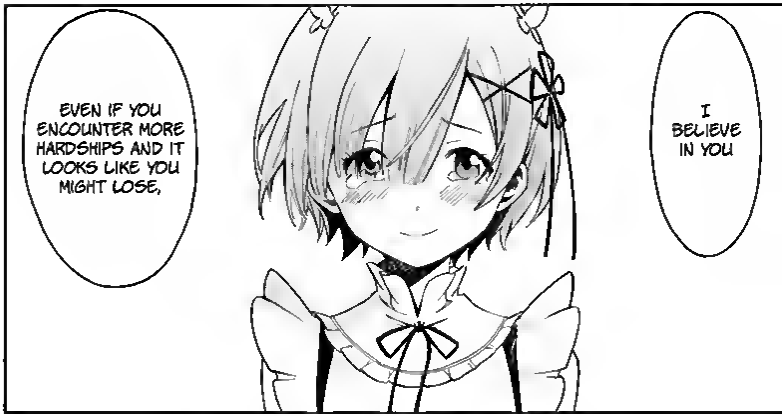
YOU SWEETLY MELTED MY FROZEN HEART
AND GENTLY MOVED MY STOPPED TIME

I'VE BEEN


DURING THAT MOMENT, ON THAT MORNING
YOU WOULDN'T UNDERSTAND HOW MUCH I WAS SAVED
AND HOW HAPPY I WAS

I THOUGHT REM WOULD FORGIVE MY DEPRAVITY NO MATTER WHAT

MISUNDERSTANDING SOMETHING THIS ENTIRE TIME



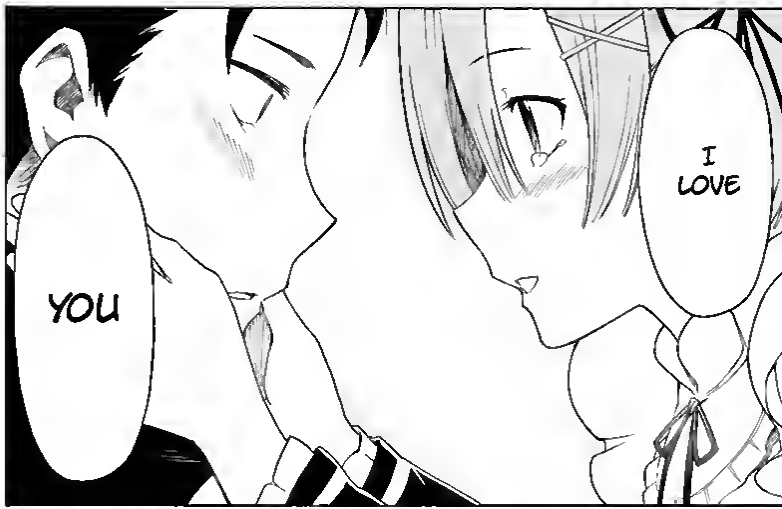
HOWEVER, I WAS WRONG

I'LL ALWAYS BELIEVE IN YOU
IN ACTUALITY, SHE WOULD NEVER ALLOW SUBARU TO SPOIL HIMSELF
THE SUBARU-KUN THAT SAVED ME

IS A
REAL
HERO

NO MATTER HOW HARD I TRIED, I COULDN'T SAVE ANYONE..
I'M HERE
THE REM YOU SAVED IS HERE
NO ONE BOTHERED TO LISTEN TO ME...
I'M HERE
I'LL ALWAYS LISTEN TO YOUR WORDS, I WANT TO LISTEN

I...
I HATE
MYSELF
AND
NO ONE
BELIEVES
ME
NO ONE'S
EXPECTING
ANYTHING
FROM ME

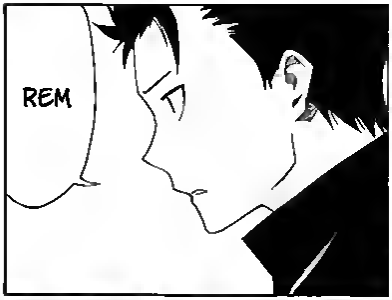

YOU
I
LOVE

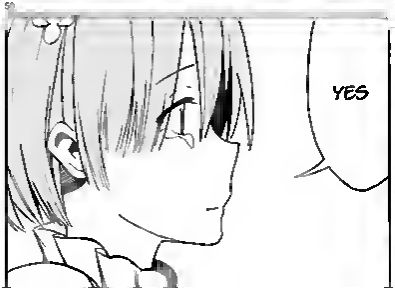
SOMEONE
LIKE ME?
ARE
YOU
OKAY
WITH

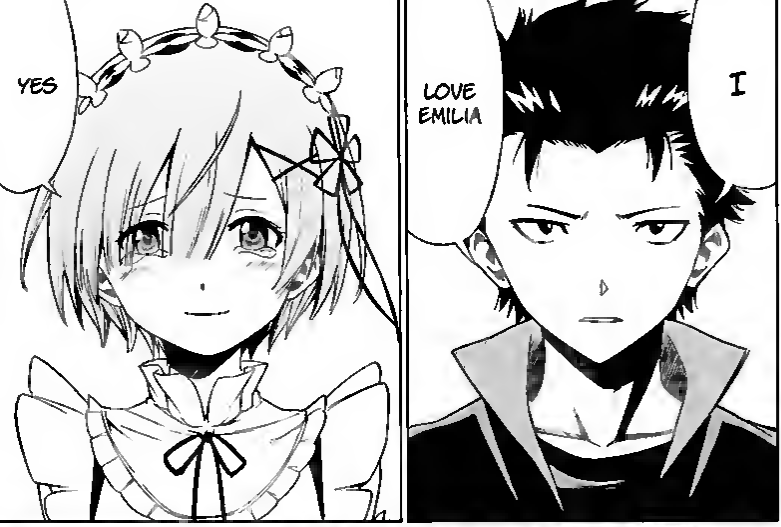
I WANT YOU,
IT HAS TO BE YOU
IF YOU CAN'T FORGIVE YOUR EMPTY AND MEANINGLESS SELF,
LET'S START FROM HERE
START WHAT ?
JUST LIKE HOW YOU MOVED MY STOPPED TIME,
WE'RE GOING TO MOVE YOUR STOPPED TIME AS WELL

LET'S START FROM HERE
FROM THE BEGINNING.
NO,

FROM ZERO!

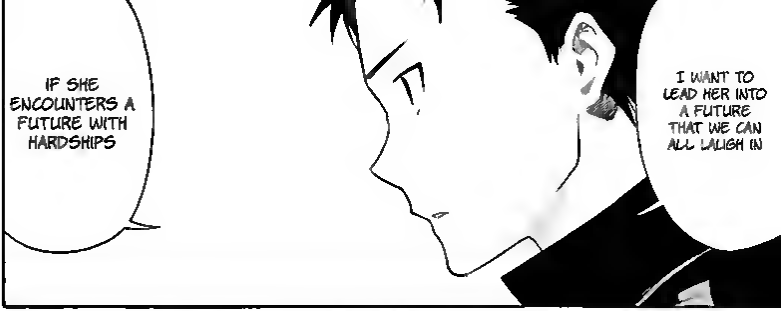

REM


YES


YES
I LOVE EMILIA

I WANT TO HELP HER
I WANT TO SEE EMILIA'S SMILE

OR SHE TELLS ME NOT TO COME
I WANT TO BE BY HER SIDE
EVEN IF SHE SAYS THAT I'M A BOTHER


IF SHE ENCOUNTERS A FUTURE WITH HARDSHIPS
I WANT TO LEAD HER INTO A FUTURE THAT WE CAN ALL LAUGH IN

WOULD YOU HELP ME?

AND BE ABLE TO WATCH OVER MY MISTAKES?
WOULD YOU LEND ME A HAND IN ORDER FOR ME TO WALK STRAIGHT
I'M A WEAK AND FRAIL GUY THAT CAN'T DO ANYTHING ON HIS OWN

FUFU...
ARE YOU REALLY ASKING THIS FROM A PERSON THAT YOU JUST REJECTED?
YOU'RE A CRUEL PERSON
WHOSE ONCE IN A LIFETIME PROPOSAL I REJECTED
HEY, IT'S ALSO HARD FOR ME TO ASK THIS OF THE ONE

I HUMBLY ACCEPT
IF IT'LL HELP YOU, MY HERO,
TO GREET THE FUTURE WHILE LAUGHING

WATCH FROM YOUR
YEAH...
SPECIAL SEAT

AS THE MAN YOU FELL IN LOVE WITH
BECOMES THE COOLEST HERO!

I'M LOOKING AT EMILIA AND

REM'S LOOKING AT ME

LIFE IN A DIFFERENT WORLD FROM ZERO
Re:ゼロ
Re: Life in a different world from zero
から始める異世界生活
第三章 Truth of Zero
Heroic tale from zero
The only ability I got in a different world Returns by Death
I die again and again to save her

CHAPTER 22

ゼロから

FROM ZERO